

2. Článok 10 ES v spojení s článkom 11 ods. 1 smernice 97/13 ukladá vnútroštátnemu súdu povinnosť posúdiť, či právna úprava, ktorá je jasne v rozpore s právom Spoločenstva, akou je právna úprava, o ktorú sa opierajú rozhodnutia o uložení poplatku vo veci samej, je zjavne protiprávna v zmysle príslušného vnútroštátneho práva. Ak je tomu tak, je vecou tohto vnútroštátneho súdu vyvodiť všetky dôsledky, ktoré z toho podľa jeho vnútroštátneho práva vyplývajú, pokiaľ ide o zrušenie týchto rozhodnutí.

(¹) Ú. v. EÚ C 273, 6.11.2004.
Ú. v. EÚ C 284, 20.11.2004.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 12. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Østre Landsret – Dánsko) – Laserdisken ApS/Kulturministeriet

(Vec C-479/04) (¹)

(Smernica 2001/29/ES — Zosúladenie niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti — Článok 4 — Právo šírenia — Pravidlo vyčerpania práva — Právny základ — Medzinárodné dohody — Politika hospodárskej súťaže — Zásada proporcionality — Sloboda prejavu — Zásada rovnosti — Články 151 ES a 153 ES)

(2006/C 281/15)

Jazyk konania: dánčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Østre Landsret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Laserdisken ApS

Žalovaný: Kulturministeriet

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Østre Landsret – Platnosť a výklad článku 4 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/01, s. 230) – Vyčerpanie práva výlučne prvým predajom alebo iným prevodom vlastníctva v rámci Spoločenstva zo strany nositeľa práva alebo s jeho súhlasom – Dovoz DVD s kinematografickými dielami z tretích štátov

Výrok rozsudku

1. Preskúmaním prvej prejudiciálnej otázky nebola odhalená žiadna skutočnosť, ktorá by mohla ovplyvniť platnosť článku 4 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti.
2. Článok 4 ods. 2 smernice 2001/29 treba vykladať tak, že nepripúšťa také vnútroštátne ustanovenia, ktoré zakotvujú vyčerpanie práva na šírenie originálu alebo kópií diela, ktoré bolo uvedené na trh mimo Európskeho spoločenstva nositeľom práv alebo s jeho súhlasom.

(¹) Ú. v. EÚ C 31, 5.2.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 14. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal College van Beroep voor het bedrijfsleven – Holandsko) – J. Iob/Productschap Zuivel

(Vec C-496/04) (¹)

(Mlieko a mliečne výrobky — Priamy predaj — Referenčné množstvo — Prekročenie — Dodatočný poplatok za mlieko — Povinnosť výrobcu viesť „skladové“ účtovníctvo — Článok 7 ods. 1 a 3 nariadenia (EHS) č. 536/93 — Dodatočné vnútroštátne opatrenia — Právomoc členských štátov)

(2006/C 281/16)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Účastníci konania vo veci samej

Žalobca: J. Iob

Žalovaný: Productschap Zuivel

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – College van Beroep voor het bedrijfsleven – Výklad článku 7 ods. 1 písm. f) a ods. 3 nariadenia Komisie (EHS) č. 536/93 z 9. marca 1993, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie dodatočného poplatku za mlieko a mliečne výrobky [neoficiálny preklad]

(Ú. v. ES L 57, s. 12) – Rozsah povinnosti viesť „skladové“ účtovníctvo pre výrobcov s referenčným množstvom na priamy predaj – Dodatočné povinnosti ukladané zo strany členského štátu – Otázka, ktorú vnútroštátny súd nepoložil – Neexistencia odpovede Súdného dvora

Výrok rozsudku

1. Článok 7 ods. 1 prvá veta nariadenia Komisie (EHS) č. 536/93 z 9. marca 1993, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie dodatočného poplatku za mlieko a mliečne výrobky [neoficiálny preklad] sa má vykladať v tom zmysle, že toto ustanovenie dáva členskému štátu právomoc prijať v nevyhnutnom rozsahu právnu úpravu, ktorá ukladá výrobcovi mlieka usadeným na jeho území dodatočné účtovné povinnosti nad rámec tých, ktoré vyplývajú z článku 7 ods. 1 písm. f) toho istého nariadenia. Pri výkone tejto právomoci je členský štát povinný dodržiavať všeobecné zásady práva Spoločenstva.
2. Právo Spoločenstva nevyklučuje právnu úpravu, ktorá nariaďuje výrobcovi mlieka viesť v registri záznamy o množstve vyrobeného masla a jeho použití, aj keď bolo maslo zničené alebo spracované na krmivo pre dobytok, ak sa ukáže, že v dotknutom členskom štáte je efektívna kontrola presnosti vyúčtovania priameho predaja vystaveného výrobcami len na základe právnej úpravy Spoločenstva spojená s ťažkosťami.

(¹) Ú. v. EÚ C 31, 5.2.2005.

Rozsudok Súdného dvora (veľká komora) z 19. septembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour administrative – Luxembursko) – Graham J. Wilson/Ordre des Avocats du Barreau de Luxembourg

(Vec C-506/04) (¹)

(Sloboda usadiť sa — Smernica 98/5/ES — Trvalý výkon advokátskeho povolania v inom členskom štáte ako v tom, kde bola získaná kvalifikácia — Podmienky registrácie na príslušnom orgáne v hostiteľskom členskom štáte — Predchádzajúca kontrola znalosti jazykov hostiteľského členského štátu — Opravný prostriedok podľa vnútroštátneho práva)

(2006/C 281/17)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour administrative

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Graham J. Wilson

Žalovaný: Ordre des Avocats du Barreau de Luxembourg

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Cour administrative (Luxembursko) – Výklad smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/5/ES zo 16. februára 1998 o uľahčení trvalého výkonu právnického povolania v inom členskom štáte ako v tom, kde bola získaná kvalifikácia (Ú. v. ES L 77, s. 36; Mim. vyd. 06/003, s. 83) – Povinnosť upraviť vo vnútroštátnom práve súdny opravný prostriedok proti rozhodnutiu o zamietnutí zápisu do komory ako advokáta vykonávajúceho činnosť na základe profesijného titulu domovskej krajiny – Podanie opravného prostriedku pred disciplinárnu a správnu radu komory – Vnútroštátna právna úprava, ktorá zápis podmieňuje zložením ústnej skúšky, ktorej cieľom je preveriť znalosť úradných jazykov hostiteľského členského štátu

Výrok rozsudku

1. Článok 9 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/5/ES zo 16. februára 1998 o uľahčení trvalého výkonu právnického povolania v inom členskom štáte ako v tom, kde bola získaná kvalifikácia, sa má vykladať v tom zmysle, že s ním nie je v súlade konanie o opravnom prostriedku, v rámci ktorého sa má rozhodnutie o zamietnutí registrácie upravené v článku 3 uvedenej smernice napadnúť na prvom stupni pred orgánom zloženým výlučne z advokátov vykonávajúcich činnosť na základe profesijného titulu hostiteľského členského štátu a v odvolacom konaní pred orgánom zloženým zväčša z takých advokátov, zatiaľ čo kasačná sťažnosť na najvyšší súd tohto členského štátu umožňuje len súdnu kontrolu právneho, a nie skutkového stavu.
2. Článok 3 smernice 98/5 sa má vykladať v tom zmysle, že registráciu advokáta na príslušnom orgáne iného členského štátu, ako je ten, v ktorom získal svoju kvalifikáciu, na účely vykonávania činnosti na základe profesijného titulu jeho domovskej krajiny v hostiteľskom členskom štáte, nemožno podmieniť predchádzajúcou kontrolou znalosti jazykov hostiteľského členského štátu.

(¹) Ú. v. EÚ C 31, 5.2.2005.